

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3617/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3618/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη .....	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3619/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της .....	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3620/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....	7
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3621/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών .....	9
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3622/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα των αυγών .....	11
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3623/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή για την ωοαλδουμίνη και γαλακταλδουμίνη .....	13
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3624/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3625/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3626/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια .....	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3627/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	29

Τιμή: 12 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν δεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3628/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια .....	32
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3629/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για παράταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91 περί θεσπίσεως προσωρινού καθεστώτος επίδρασης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού του Ατλαντικού ...	38
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3630/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 περί της χορηγήσεως και του καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά .....	40
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3631/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με τον καθορισμό, για το 1992, των ποσοτώσεων που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ισπανία γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών	41
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3632/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1641/91 όσον αφορά την εφαρμογή των νομισματικών εξισωτικών ποσών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα .....	43
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3633/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76 περί λεπτομερειών εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τους σπόρους λίνου .....	45
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3634/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για τον καθορισμό των ποσοτήτων τυριών καταγωγής και προελεύσεως Ελβετίας που μπορούν να εισαχθούν στην Ισπανία κατά το 1992 .....	46
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3635/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 643/86 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές για τα προϊόντα του τομέα των ζωντανών φυτών και της ανθοκομίας που εισάγονται στην Πορτογαλία που αναφέρονται στο παράρτημα XXII της πράξης προσχώρησης σε ό, τι αφορά τα ενδεικτικά όρια για το έτος 1992 .....	47
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3636/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για την παροχή δυνατότητας σύναψης συμφωνητικών μακροπρόθεσης ιδιωτικής αποθεματοποίησης επιτραπέζιου οίνου, γλεύκους σταφυλών, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλών και διορθωμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλών για την περίοδο 1991/92 .....	49
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3637/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών .....	51
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3638/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών ...	56
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3639/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 59ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 .....	60
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3640/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία .....	62
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3641/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τα πύρα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα .....	64
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3642/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	71
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3643/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων .....	76

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3644/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους σόγιας .....	79
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3645/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	80
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3646/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί τροποποίησης του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	82
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3647/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3668/90 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19, καταγωγής των παρόντων συμβαλλομένων μερών της ΓΣΔΕ, εκτός της Ταϊλάνδης .....	84

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

91/640/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Νοεμβρίου 1991 για την έγκριση του σχεδίου σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία το οποίο υπέβαλε η Δανία .....

85

91/641/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Νοεμβρίου 1991 για την έγκριση του σχεδίου σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία το οποίο υπέβαλε η Ιρλανδία .....

86

---

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3269/91 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1991 περί πάσεως της αλιείας σωματίδας από πλοία με σημαία κράτους μέλους (ΕΕ αριθ. L 308 της 9. 11. 1991) .....

87

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3617/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Δεκεμβρίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 250 της 7. 9. 1991, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	131,01 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	131,01 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 10	181,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	181,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	159,10
1001 90 99	159,10
1002 00 00	164,20 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	141,75
1003 00 90	141,75
1004 00 10	132,61
1004 00 90	132,61
1005 10 90	131,01 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1005 90 00	131,01 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1007 00 90	141,39 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	65,98
1008 20 00	132,22 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	83,61 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	( <sup>7</sup> )
1008 90 90	83,61
1101 00 00	236,60 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	243,39 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	295,62 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	254,69 <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

<sup>(8)</sup> Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3618/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Δεκεμβρίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εσμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0,34	0,34	0
1001 90 99	0	0,34	0,34	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0,46	0,46	0

## Β. Βόνη

(Εσμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
1107 10 11	0	0,61	0,61	0	0
1107 10 19	0	0,45	0,45	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3619/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στους κωδικούς ΣΟ 1006 10, 1006 20 και 1006 30<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3487/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3547/91<sup>(6)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 21. 3. 1991, σ. 29.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 11. 1991, σ. 66.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1991, σ. 5.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 (*)	ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ Μπαγκλαντές (1) (2) (3)	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ) (4)
1006 10 21	—	152,39	311,98
1006 10 23	220,01	143,07	293,34
1006 10 25	220,01	143,07	293,34
1006 10 27	220,01	143,07	293,34
1006 10 92	—	152,39	311,98
1006 10 94	220,01	143,07	293,34
1006 10 96	220,01	143,07	293,34
1006 10 98	220,01	143,07	293,34
1006 20 11	—	191,39	389,98
1006 20 13	275,01	179,74	366,68
1006 20 15	275,01	179,74	366,68
1006 20 17	275,01	179,74	366,68
1006 20 92	—	191,39	389,98
1006 20 94	275,01	179,74	366,68
1006 20 96	275,01	179,74	366,68
1006 20 98	275,01	179,74	366,68
1006 30 21	—	237,18	498,21 (5)
1006 30 23	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 25	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 27	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 42	—	237,18	498,21 (5)
1006 30 44	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 46	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 48	441,36 (6)	282,35	588,48 (5)
1006 30 61	—	252,95	530,60 (5)
1006 30 63	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 30 65	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 30 67	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 30 92	—	252,95	530,60 (5)
1006 30 94	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 30 96	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 30 98	473,14 (6)	303,07	630,85 (5)
1006 40 00	—	66,98	139,97

(1) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(3) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), που κατάγονται από το Μπαγκλαντές, η εισφορά εφαρμόζεται στα πλαίσια του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91.

(5) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία, η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(6) Για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας ρυζιού Basmati η εισφορά εφαρμόζεται στα πλαίσια του καθεστώτος που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/91.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3620/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2591/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3548/91<sup>(4)</sup>.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθοριζόμενες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 243 της 31. 8. 1991, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1991, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των προμηθειών που προσδέονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3621/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2774/75 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> όρισε τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς σε ορισμένες τρίτες χώρες και ο ανταγωνισμός για ορισμένους προορισμούς καθιστούν αναγκαίο τον καθορισμό μιας διαφοροποιημένης επιστροφής για ορισμένα προϊόντα του τομέα των αυγών·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(5)</sup>,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των αυγών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε τέτοιο ποσό που επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη το χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και τη σημασία τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των κωδικών των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 68.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των αυγών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100άδα
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	06	3,00
	05	3,80
		Ecu/100 kg
0407 00 30 000	04	18,00
	03	28,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

(1) Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί,

02 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

03 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Δημοκρατία της Υεμένης και Χονγκ Κονγκ,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τους προορισμούς 03,

05 Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα και Δημοκρατία της Υεμένης,

06 όλοι οι προορισμοί εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 05.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3622/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα των αυγών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων για κάθε τρίμηνο, σύμφωνα με τις μεθόδους υπολογισμού που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2773/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κανόνων για τον υπολογισμό των εισφορών και των τιμών ανασχέσεως στον τομέα των αυγών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4155/87<sup>(4)</sup>.

ότι, εφόσον οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές στον τομέα των αυγών καθορίστηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2817/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991, πρέπει αυτές να καθορισθούν εκ νέου για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1992· ότι ο καθορισμός αυτός πρέπει, βασικά, να υπολογιστεί με βάση τις τιμές των κτηνοτροφικών σιτηρών για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Νοεμβρίου 1991·

ότι, κατά τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως που ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου και 1η Απριλίου, πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνο όταν η τιμή της ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών εμφανίζει

ελάχιστη μεταβολή σε σχέση με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της τιμής ανασχέσεως του προηγούμενου τριμήνου· ότι αυτή η ελάχιστη μεταβολή καθορίσθηκε σε 3% από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2773/75·

ότι η τιμή της ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών αποκλίνει περισσότερο από 3% από εκείνη η οποία χρησιμοποιήθηκε για το προηγούμενο τρίμηνο· ότι πρέπει, επομένως, να υπολογισθεί η εξέλιξη αυτή για τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1992·

ότι κατά τον καθορισμό των εισφορών που ισχύουν από 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου και 1η Απριλίου πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνο όταν συγχρόνως καθορίζεται νέα τιμή ανασχέσεως·

ότι καθορίστηκαν νέες τιμές ανασχέσεως· ότι, για το λόγο αυτό, είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι εισφορές αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 και οι τιμές ανασχέσεως που προβλέπονται στο άρθρο 7 του ίδιου κανονισμού, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 64.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 392 της 31. 12. 1987, σ. 29.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 271 της 27. 9. 1991, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα των αυγών

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως	Ποσό των εισφορών
	Ecu/100άδα	Ecu/100άδα
0407 00 11	51,93	13,10
0407 00 19	11,07	4,02
	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg
0407 00 30	84,29	34,50
0408 11 10	409,42	161,46
0408 19 11	185,10	70,38
0408 19 19	197,23	75,21
0408 91 10	343,59	155,94
0408 99 10	91,01	40,02

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3623/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή για την  
ωοαλβουμίνη και γαλακταλβουμίνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του κοινού καθεστώτος συναλλαγών για την ωοαλβουμίνη και γαλακταλβουμίνη<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4001/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 5 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι τιμές ανασχέσεως και οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων για κάθε τρίμηνο, σύμφωνα με τις μεθόδους υπολογισμού που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1679/90 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1990 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή για την ωοαλβουμίνη και γαλακταλβουμίνη<sup>(3)</sup>.ότι, εφόσον οι τιμές ανασχέσεως και οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή για την ωοαλβουμίνη και γαλακταλβουμίνη καθορίστηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2816/91 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991, πρέπει να καθορισθούν εκ νέου για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1992· ότι ο καθορισμός αυτός πρέπει να πραγματοποιηθεί με βάση την τιμή ανασχέσεως και την εισφορά που ισχύουν για τα αυγά με κέλυφος για την ίδια περίοδο·ότι αυτή η τιμή ανασχέσεως και η εισφορά αυτή έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3622/91 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα των αυγών<sup>(5)</sup>.

ότι οι τιμές ανασχέσεως και η εισφορά που ισχύουν για τα αυγά με κέλυφος έχουν τροποποιηθεί από τον εν λόγω κανονισμό· ότι γι' αυτόν τό λόγο είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν επίσης οι τιμές ανασχέσεως και οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή για την ωοαλβουμίνη και γαλακταλβουμίνη που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2816/91·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 και οι τιμές ανασχέσεως που προβλέπονται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του ίδιου κανονισμού καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή·

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

2816/91·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 44.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 157 της 22. 6. 1990, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 271 της 27. 9. 1991, σ. 13.<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 11 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή για την ωαλδομίνη και γαλακτοαλδομίνη

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως	Ποσό των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή
	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg
3502 10 91	392,98	140,07
3502 10 99	52,68	18,98
3502 90 51	392,98	140,07
3502 90 59	52,68	18,98

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3624/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 13ης Δεκεμβρίου 1991**  
**περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 15 082 τόνους σιτηρών

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα ΙΙ
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Rhijngesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα ΙΙ
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 94 900 ή 1006 30 96 900)
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Π.Α.1.στ)
8. Συνολική ποσότητα: 1 076 τόνοι (2 582 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (παρτίδα Α: 500 τόνοι· παρτίδα Β: 576 τόνοι)· βλέπε παράρτημα ΙΙ
10. Συσκευασία και σήμανση: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Α.2.γ και Π.Α.3]· παρτίδα Α: (\*)· παρτίδα Β: (\*) (9)  
Ενδείξεις στη γαλλική (δράση αριθ. 834/91) και ισπανική γλώσσα  
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα ΙΙ
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά (7)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 1 — 25. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 1 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 9. 2 — 12. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 2 — 27. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ 22037 AGREC Β ή 25670 AGREC Β)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 880/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Πράσινο Ακρωτήριο
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Empresa Pública de Abastecimiento (EMPA) Praia, CP 104, (τηλ.: 24 93 05, τэлеξ: 6054 EMPA), Mindelo, CP 148 (τηλ.: 23 69 27 81 · τηλεγράφημα, EMPA, S. Vicente)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Πράσινο Ακρωτήριο
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 94 900 ή 1006 30 96 900)
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.1.στ)
8. Συνολική ποσότητα: 3 750 (9 000 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία (δύο μέρη: παρτίδα Γ1: 2 500 τόνοι · παρτίδα Γ2: 1 250 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (10): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.2.6 και II.A.3)  
Ενδείξεις στην πορτογαλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: παρτίδα Γ1: Praia · παρτίδα Γ2: Mindelo
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 1 — 25. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 25. 3. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 1. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 9. 2 — 12. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 9. 4. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 2 — 27. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 23. 4. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράση αριθ. (1): 901/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (2): Μπουρκίνα Φάσο
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Grands Moulins du Burkina (GMB) — Banfora, M. Joseph Sombie, BP 64, Banfora, Burkina Faso (τηλ.: 88 00 57 · τέλεφαξ: 88 00 88 · τέλεξ: 8238 BF)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μπουρκίνα Φάσο
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.I.a)
8. Συνολική ποσότητα: 3 500 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (10): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.2.6 και II.A.3)  
Ενδείξεις στη γαλλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά (11)
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Magasins GMB, Banfora
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 23 — 31. 1. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 1. 3. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 1. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 14. 2. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 21 — 29. 2. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3134/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1991, σ. 8)

*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.  
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137.
- (4) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (5) Για να αποφευχθεί η συμμόρφωση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:  
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,  
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (7) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (8) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (9) Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό χαρτοκιβωτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.  
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.  
Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- (10) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση.
- (11) Ο υπερθεματιστής αποστέλλει στο δικαιούχο δείγμα 5 χιλιογράμμων του σίτου που θα παραδοθεί. Το δείγμα αυτό πρέπει να ληφθεί συγχρόνως με εκείνα που λαμβάνονται για ανάλυση από την εταιρεία ελέγχου πριν από τη φόρτωση.
- (12) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, φυτουγειονομικό πιστοποιητικό.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	500		CRS	El Salvador	Acción nº 835/91 / El Salvador / Cathwell 910106 / El Salvador vía Acajutla / Distribución gratuita
B	576	B1: 108	Prosalus	Perú	Acción nº 828/91 / Perú / Prosalus 915542 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B2: 18	Prosalus	Perú	Acción nº 829/91 / Perú / Prosalus 915543 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B3: 54	Prosalus	Perú	Acción nº 830/91 / Perú / Prosalus 915544 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B4: 36	Prosalus	Perú	Acción nº 831/91 / Perú / Prosalus 915545 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B5: 54	Prosalus	Perú	Acción nº 832/91 / Perú / Prosalus 915546 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B6: 54	Prosalus	Perú	Acción nº 833/91 / Perú / Prosalus 915547 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		B7: 252	Caritas Italy	Sénégal	Action nº 834/91 / Sénégal / Caritas I / 910607 / Dakar / Distribution gratuite

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3625/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 2 500 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 1422/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (2): Τζιμπουτί
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Ministre du Commerce, office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (ONAC), BP 79, Djibouti.
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Τζιμπουτί
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.1.α) ποσοστό υγρασίας: 13,5 %
8. Συνολική ποσότητα: 1 825 τόνοι (2 500 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσσκευασία και σήμανση (4): δέλεε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.2.δ και II.B.3)  
Ενδείξεις στη γαλλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Τζιμπουτί
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 25. 1 — 10. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 1. 3. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 1. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 8 — 24. 2. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 22. 2 — 9. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 12. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3468/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 11. 1991, σ. 14)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.  
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (<sup>4</sup>) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (<sup>5</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:  
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,  
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (<sup>6</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>7</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3626/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 2 855 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. Δράσεις αριθ. (1): 919/91 έως 930/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (τέλεξ: 626675 i wfp)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βλέπε παράρτημα ΙΙ
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3) (4): [δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4, (I.B.1)], [δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.A.1)]: δράσεις 928/91 και 930/91
8. Συνολική ποσότητα: 2 675 τόνοι (2 619 τόνοι βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη, 56 τόνοι αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη): δράσεις 928/91 και 930/91
9. Αριθμός παρτίδων: τέσσερις (δλέπε παράρτημα ΙΙ)
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg και δράσεις αριθ. 929/91 και 930/91 (5):  
Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.A.2 και I.A.3) (I.B.2 και I.B.3)  
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα  
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας: δλέπε παράρτημα ΙΙ και δράση αριθ. 929/91 (6)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά  
— η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνουν μετά την κατακύρωση της προμήθειας  
— η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 10. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (7): 6. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 1. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 20. 2. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —  
Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 2. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20 — 28. 2. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερψευδιστή (8): επιστροφή που καταβάλλεται στις 15. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3228/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 314 της 15. 11. 1991, σ. 23)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. Δράση αριθ. (1): 1268/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (2): Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge Service Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (τέλεξ: 22555 LRCS CH · τέλεφαξ: 733 03 95 · τηλ.: 734 55 80)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (3): Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar n° 1515, La Paz (τηλ.: 34 09 48, 32 65 68 · τέλεξ: 3318 BOLCRUZ)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βολιβία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (8) (9):  
βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4 (B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 180 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg (7)  
βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.B.2 και I.B.3)  
Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα  
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας:  
«ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA / DISTRIBUCION GRATUITA / LA PAZ»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : αγορά της Κοινότητας  
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στις αποθήκες Ερυθρός Σταυρός — La Paz
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Apica
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:  
almacenes Cruz Roja Boliviana, calle Cuba n° 1155, La Paz
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 10. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 3. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 6. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20. 1. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 20. 2. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 4. 1992  
Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 3. 2. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20 — 28. 2. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 30. 4. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που καταβάλλεται στις 15. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3228/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 314 της 15. 11. 1991, σ. 23)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (<sup>3</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (<sup>4</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (<sup>5</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>6</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (<sup>7</sup>) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών.
- (<sup>8</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (<sup>9</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>10</sup>) Και κόκκινο σημείο διαμέτρου το λιγότερο 300 mm.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	1 490	28	WFP	Tunisia	Action No 919/91 / 0340800 Tunisia / Supplied by the World Food Programme / Tunis
		425	WFP	Morocco	Action No 920/91 / 0228803 Morocco / Supplied by the World Food Programme / Casablanca
		400	WFP	Morocco	Action No 921/91 / 0228803 Morocco / Supplied by the World Food Programme / Tangier
		255	WFP	Morocco	Action No 922/91 / 0228803 Morocco / Supplied by the World Food Programme / Tangier
		382	WFP	Morocco	Action No 923/91 / 0228803 Morocco / Supplied by the World Food Programme / Casablanca
B	802	150	WFP	Brazil	Action No 924/91 / 0273201 Brazil / Supplied by the World Food Programme / Cabedelo
		350	WFP	Brazil	Action No 925/91 / 0273201 Brazil / Supplied by the World Food Programme / Fortaleza
		302	WFP	Colombia	Action No 926/91 / 0236801 Colombia / Supplied by the World Food Programme / Cartagena
C	169	148	WFP	Mauritania	Action No 927/91 / 0005506 Mauritania / Supplied by the World Food Programme / Nouakchott
		21	WFP	Mauritania	Action No 928/91 / 0262900 Mauritania / Supplied by the World Food Programme / Nouakchott
D	214	179	WFP	Burundi	Action No 929/91 / 0304701 Burundi / Supplied by the World Food Programme / Dar-Es-Salaam in transit to Bujumbura, Burundi
		35	WFP	Bhutan	Action No 930/91 / 0339400 Bhutan / Supplied by the World Food Programme / Phuntsholing

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3627/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *food*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 10 000 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί να επαναλαφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να την προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας του εν λόγω προϊόντος πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 1470/90
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (1): Νικαράγουα
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Enimport (St. Wilfredo Delgado), Carretera a Masaya, Frente a Camino de Oriente (τηλ.: 67 10 32, τέλεφαξ: 74688)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Νικαράγουα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.I.a)
8. Συνολική ποσότητα: 10 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.A.2.6 και II.A.3)  
Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: San Juan del Sur
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 27. 1 — 7. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 29. 2. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 1. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 22. 2. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 4. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης, στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 2 — 7. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 29. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (7): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 12. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3468/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 11. 1991, σ. 14)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29ης Απριλίου 1991, σ. 33.
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεδαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.  
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137, και ιώδιο 131.
- (<sup>4</sup>) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (<sup>5</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:  
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,  
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (<sup>6</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>7</sup>) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (<sup>8</sup>) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3628/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

**περί χορήγησης διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 1 385 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις αριθ. (1): 970/91 έως 980/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3) (4): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4, (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 1 600 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (δράση Α: 840 τόνοι· δράση Β: 320 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg (7) (8) (9)  
 βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.B.2 και I.B.3)  
 Ενδείξεις στα γαλλικά, ισπανικά και πορτογαλικά  
 Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά  
 η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 28. 2. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (3): 13. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 1. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15. 2 — 15. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
 Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 2. 1992, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 28. 3. 1992
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:  
 Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που καταβάλλεται στις 15. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3228/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 314 της 15. 11. 1991, σ. 23)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράσεις αριθ. (1): 993/91 έως 996/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος: Europaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ουγκάντα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3) (4): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3 και 4, (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 225 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση: 25 kg (5) (6) (10)  
βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (I.B.2 και I.B.3)  
Ενδείξεις στα αγγλικά  
Συμπληρωματικές ενδείξεις επί της συσκευασίας: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά  
η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:  
Γ1 — Δράση αριθ. 993/91: 10 — 28. 2. 1992  
Γ2 — Δράση αριθ. 994/91: 10 — 28. 3. 1992  
Γ3 — Δράση αριθ. 995/91: 10 — 30. 4. 1992  
Γ4 — Δράση αριθ. 996/91: 10 — 30. 5. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (7): 13. 1. 1992, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 27. 1. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:  
Γ1 — Δράση αριθ. 993/91: 15 — 27. 2. 1992  
Γ2 — Δράση αριθ. 994/91: 10 — 28. 3. 1992  
Γ3 — Δράση αριθ. 995/91: 10 — 30. 4. 1992  
Γ4 — Δράση αριθ. 996/91: 10 — 30. 5. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:  
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 2. 1992, ώρα 12.00  
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης:  
Γ1 — Δράση αριθ. 993/91: 1 — 10. 3. 1992  
Γ2 — Δράση αριθ. 994/91: 10 — 28. 3. 1992  
Γ3 — Δράση αριθ. 995/91: 10 — 30. 4. 1992  
Γ4 — Δράση αριθ. 996/91: 10 — 30. 5. 1992  
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (8): επιστροφή που καταβάλλεται στις 15. 11. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3228/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 314 της 15. 11. 1991, σ. 23)

*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο, για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής, πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137.
- (<sup>3</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (<sup>4</sup>) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (<sup>5</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής.
- (<sup>6</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής.
- (<sup>7</sup>) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη της μεταφοράς και της στοιδιάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- (<sup>8</sup>) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK-Rotterdam.
- (<sup>9</sup>) Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (<sup>10</sup>) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη της μεταφοράς και της στοιδιάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων.

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	840	45	Caritas Belgica	Haïti	Action n° 970/91 / Haïti / Caritas B / 910238 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		445	Caritas N	Haïti	Action n° 971/91 / Haïti / Caritas N / 910331 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		200	Protos	Haïti	Action n° 972/91 / Haïti / Protos / 911505 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		150	Caritas N	República Dominicana	Acción n° 973/91 / República Dominicana / Caritas N / 910322 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
B	320	60	Cinterad	Burkina Faso	Action n° 974/91 / Burkina Faso / Cinterad / 913427 / Ouagadougou via Cotonou / Pour distribution gratuite
		35	Cinterad	Mali	Action n° 975/91 / Mali / Cinterad / 913441 / Bamako via Cotonou / Pour distribution gratuite
		45	Caritas N	Angola	Acção n° 976/91 / Angola / Caritas N / 910341 / Luanda / Destinado a distribuição gratuita
		15	Caritas N	Angola	Acção n° 977/91 / Angola / Caritas N / 910342 / Benguela via Lobito / Destinado a distribuição gratuita
		30	Caritas N	Angola	Acção n° 978/91 / Angola / Caritas N / 910343 / Lubango via Namibe / Destinado a distribuição gratuita
		15	SSP	Madagascar	Action n° 979/91 / Madagascar / SSP / 911303 / Fianarantsoa via Mahajanga / Pour distribution gratuite
		120	Caritas Alema	Moçambique	Acção n° 980/91 / Moçambique / Caritas Alema / 910432 / Maputo / Destinado a distribuição gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoevelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
C	225	C1-60	ICR	Uganda	Action No 993/91 / Uganda / ICR / 914600 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		C2-60	ICR	Uganda	Action No 994/91 / Uganda / ICR / 914601 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		C3-60	ICR	Uganda	Action No 995/91 / Uganda / ICR / 914602 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		C4-45	ICR	Uganda	Action No 996/91 / Uganda / ICR / 914603 / Kampala via Mombasa / For free distribution



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3629/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

**για παράταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91 περί θεσπίσεως προσωρινού καθεστώτος επίδλεψης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού του Ατλαντικού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3571/90<sup>(2)</sup>; και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> θέσπισε ένα προσωρινό καθεστώς για την εκ των υστέρων κοινοτική επίδλεψη που θα εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού του Ατλαντικού έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991·ότι, λόγω σοβαρών διαταραχών της κοινοτικής αγοράς σολομού, η Επιτροπή όρισε, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3270/91<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3382/91<sup>(5)</sup>, ότι οι εισαγωγές σολομού του Ατλαντικού θα υπόκεινται στην υποχρέωση τήρησης μιας ελάχιστης τιμής·

ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική παρακολούθηση της εξέλιξης των εισαγωγών σολομού του Ατλαντικού και για να προληφθεί κάθε μεταγενέστερη επιδείνωση της κατάστασης της αγοράς αυτής, πρέπει να παραταθεί κατά έξι

μήνες η διάρκεια εφαρμογής του καθεστώτος επίδλεψης που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91·

ότι, εξάλλου, φαίνεται αναγκαίο να επεκταθεί η ισχύς του εν λόγω καθεστώτος επίδλεψης στις νέες εμπορικές συσκευασίες του σολομού του Ατλαντικού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το προσωρινό καθεστώς για την εκ των υστέρων κοινοτική επίδλεψη που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σολομού του Ατλαντικού και θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91 παρατείνεται έως τις 30 Ιουνίου 1992.

*Άρθρο 2*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1658/91 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1991, σ. 51.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 308 της 9. 11. 1991, σ. 34.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 11. 1991, σ. 54.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΟΣ: Σολομός του Ατλαντικού (*salmo salar*) · Κωδικοί ΣΟ: ex 0302 12 00 και ex 0303 22 00

ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ:

Χώρα καταγωγής:

Ημερομηνία εξαγωγής:

Περιγραφή του προϊόντος	Εισαγόμενη ποσότητα (σε kg)	Τιμή μονάδας (Ecu/kg)
<p><b>I. Νωπός ή διατηρημένος με απλή ψύξη</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ολόκληρο <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — 2 kg</li> <li>2 — 3 kg</li> <li>3 — 4 kg</li> <li>4 kg και πάνω</li> </ul> </li> <li>— Χωρίς εντόσθια <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — 2 kg</li> <li>2 — 3 kg</li> <li>3 — 4 kg</li> <li>4 kg και πάνω</li> </ul> </li> <li>— Χωρίς εντόσθια και αποκεφαλισμένος <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — 2 kg</li> <li>2 — 3 kg</li> <li>3 — 4 kg</li> <li>4 kg και πάνω</li> </ul> </li> </ul> <p><b>II. Κατεψυγμένος</b> (όλες οι μορφές παρουσίας)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 — 2 kg</li> <li>2 — 3 kg</li> <li>3 — 4 kg</li> <li>4 kg και πάνω</li> </ul>		

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3630/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 περί της χορηγήσεως και του καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 944/87<sup>(4)</sup>, καθορίζει τους γενικούς κανόνες για τις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά·ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1931/91<sup>(6)</sup>, ορίζονται τα «προϊόντα σιτηρών» όταν ενσωματώνονται σε σύνθετες ζωοτροφές· ότι εμφανίζονται ορισμένες ευκαιρίες που συμβάλλουν στην ανάπτυξη του εμπορίου των σύνθετων ζωοτροφών εάν χορηγηθεί επίσης επιστροφή κατά την εξαγωγή στο καθαρό περιεχόμενο σε σιτηρά στα διογκωμένα με αέρα σιτηρά του κωδικού ΣΟ 1904· ότι θα πρέπει να ενσωματωθούν αυτά τα προϊόντα στο διακανονισμό που προβλέπεται από τους προαναφερθέντες κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 και (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η υποσημείωση στον πίνακα του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«<sup>(1)</sup> Ως “προϊόντα σιτηρών” νοούνται τα προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 0709 90 60 και 0712 90 19, κεφάλαιο 10, και στις κλάσεις 1101, 1102, 1103, 1104 (εξαιρουμένης της διακρίσεως 1104 30) και το περιεχόμενο σε σιτηρά των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 1904 10 10 και 1904 10 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας. Το περιεχόμενο σε σιτηρά των προϊόντων των διακρίσεων 1904 10 10 και 1904 10 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας θεωρείται ότι είναι ίσο με το βάρος των τελικών αυτών προϊόντων.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 2.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 174 της 3. 7. 1991, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3631/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

**σχετικά με τον καθορισμό, για το 1992, των ποσοστάσεων που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ισπανία γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 491/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των λεπτομερειών των ποσοτικών περιορισμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ισπανία ορισμένων γεωργικών προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 329/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 77 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι η Ισπανία μπορεί να εφαρμόζει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών· ότι οι περιορισμοί αυτοί αφορούν τα προϊόντα που υπόκεινται στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 609/86 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88<sup>(4)</sup>, καθόρισε τις αρχικές ποσοτώσεις κατ' όγκο για κάθε προϊόν ή ομάδα γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερο και τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 491/86 καθορίστηκε ο ελάχιστος ετήσιος ρυθμός αυξήσεως των ποσοστάσεων λαμβάνοντας υπόψη είτε τα ρεύματα συναλλαγών για ορισμένες τρίτες χώρες, είτε το στάδιο των διμερών διαπραγματεύσεων για άλλες τρίτες χώρες· ότι πρέπει συνεπώς για ορισμένες τρίτες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση, να μην τροποποιηθούν οι ποσότητες εισαγωγής και για την Ελβετία να προσαρμοστούν οι εν λόγω ποσότητες σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από την Ισπανία με προέλευση την Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·ότι, για να εξασφαλιστεί η ορθή διαχείριση της ποσότητας, πρέπει η αίτηση για τη χορήγηση άδειας εισαγωγής να συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης που εφαρμόζεται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1985 για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγύησης για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3745/89<sup>(6)</sup>·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η κοινοποίηση από την Ισπανία στην Επιτροπή των πληροφοριών για την εφαρμογή της ποσόστωσης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3116/90 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, καθώς και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2915/79 για τον καθορισμό των ομάδων προϊόντων και των ειδικών διατάξεων σχετικά με τον υπολογισμό των εισφορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(7)</sup> τροποποίησε ορισμένους κωδικούς ΣΟ και πρέπει συνεπώς να συμπεριληφθούν οι τροποποιήσεις αυτές στο κείμενο του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι ποσοτώσεις, για το 1992, των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 491/86 που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Ισπανία προέλευσης τρίτων χωρών καθορίζονται ως εξής:

- κωδικοί ΣΟ 0401, 0403 10 22, 0403 10 23, 0403 10 24, 0403 90 11, 0403 90 13, 0403 90 19, 0403 90 31, 0403 90 33, 0403 90 39, καθώς και 0403 90 51, 0403 90 53, 0403 90 59 εκτός των συμπυκνωμένων και 0404 10 91 και 0404 90: 435 τόνοι,
- κωδικός ΣΟ 0405: 180 τόνοι.

2. Οι ποσοτώσεις, για το 1992, των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 491/86 και υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0406, με εξαίρεση, σε ότι αφορά τις εισαγωγές με προέλευση την Ελβετία, των τυριών Emmental που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 13 και Gruyère που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 0406 90 15, καθορίζονται σε 4 151 τόνους.

*Άρθρο 2*

1. Οι ισπανικές αρχές εκδίδουν τις άδειες εισαγωγής με τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η δίκαιη κατανομή της διαθέσιμης ποσότητας μεταξύ των αιτούντων.

2. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας εισαγωγής συνοδεύονται από τη σύσταση εγγύησης. Για την εγγύηση αυτή εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Η πρωτογενής απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του εν λόγω κανονισμού έγκειται στην υλοποίηση των εισαγωγών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 1. 3. 1986, σ. 25.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 1. 3. 1986, σ. 33.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 14. 12. 1989, σ. 54.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 31. 10. 1990, σ. 1.

*Άρθρο 3*

1. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα μέτρα που έχουν δεσπίσει για την εφαρμογή του άρθρου 2.
2. Οι ισπανικές αρχές διαβιβάζουν, το αργότερο στις 15 κάθε μήνα, τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με κάθε προϊόν για το οποίο εκδόθηκαν οι άδειες εισαγωγής κατά τον προηγούμενο μήνα:

- τις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι άδειες εισαγωγής που έχουν εκδοθεί,
- τις ποσότητες που έχουν πράγματι εισπραχθεί.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3632/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1641/91 όσον αφορά την εφαρμογή των νομισματικών εξισωτικών ποσών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 για τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθιερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1641/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3531/91 <sup>(4)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3537/91 <sup>(6)</sup>, ομαδοποιεί όλα τα νωπά τυριά στην κλάση ΣΟ 0406 10 από την 1η Ιανουαρίου 1992· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν τα νομισματικά εξισωτικά ποσά από την 1η Ιανουαρίου 1992·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1641/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο μέρος 5 του παραρτήματος I, οι κωδικοί ΣΟ 0406 10 10 και 0406 10 90 αντικαθίστανται αντιστοίχως από τους κωδικούς ΣΟ 0406 10 20 και 0406 10 80. Οι κωδικοί ΣΟ 0406 90 71, 0406 90 83, 0406 90 91 και 0406 90 97 διαγράφονται.
2. Στο προσάρτημα του παραρτήματος I (πρόσθετοι κωδικοί) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1641/91, ο πίνακας 04-8 αντικαθίσταται από τον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 17. 6. 1991, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 9. 12. 1991, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 335 της 6. 12. 1991, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ 04-8

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Πρόσθετος κωδικός
0406 10 20	- Αλατισμένη Ricotta καθώς και τυριά από ορό γάλακτος και τυριά που παρασκευάζονται αποκλειστικά από γάλα προβάτου ή αιγός .....	7226
0406 10 80	- Άλλα:	
	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη:	
	- - - Κατώτερης ή ίσης του 62%:	
0406 90 93	- - - - Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ύλης:	
	- - - - - Κατώτερης του 10% .....	7227
0406 90 99	- - - - - Ίσης ή ανώτερης του 10% .....	7228
	- - - - - Ανώτερης του 62% και κατώτερης ή ίσης του 72%:	
	- - - - - Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ύλης:	
	- - - - - Κατώτερης του 10% .....	7229
	- - - - - Ίσης ή ανώτερης του 10% .....	7230
	- - - - - Ανώτερης του 72%:	
	- - - - - Περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξηράς ύλης:	
	- - - - - Κατώτερης του 10% .....	7231
	- - - - - Ίσης ή ανώτερης του 10% .....	7232

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3633/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76 περί λεπτομερειών εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τους σπόρους λίνου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 569/76 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 για την πρόβλεψη ειδικών μέτρων για τους σπόρους λίνου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4003/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1224/90<sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι οι παραγωγοί ελαιούχου λίνου υποβάλλουν, το αργότερο στις 15 Ιουνίου κάθε έτους, δήλωση για τις εκτάσεις που έχουν σπαρθεί· ότι, για την καλή λειτουργία του καθεστώτος της ενισχύσεως, η 20ή Μαΐου θα ήταν η καταλληλότερη προθεσμία·

ότι η εν λόγω παράγραφος προβλέπει, στο δεύτερο εδάφιο, για τον παραγωγό τη δυνατότητα να τροποποιήσει το αργότερο στις 15 Ιουνίου τη δηλωθείσα έκταση εάν αυτή αποδειχθεί μεγαλύτερη από τη διαπιστωθείσα έκταση· ότι η 5η Ιουνίου θα είναι μια καταλληλότερη ημερομηνία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1208/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> κατήργησε από απροσεξία, στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76, τη διάταξη που προέβλεπε, για τους παραγωγούς που δεν θα υπέβαλαν έγκαιρα τη δήλωση συγκομιδής τους, κύρωση ανάλογη με την καθυστέρηση· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εμπορευόμενοι που δεν θα επωφεληθούν από την ενίσχυση με τις εν λόγω συνθήκες μπορούν να υποβάλουν αίτηση ενισχύσεως πριν από μια ημερομηνία που θα καθοριστεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 8 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε παραγωγός ελαιούχου λίνου υποβάλλει δήλωση των εκτάσεων που έχουν σπαρθεί, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, το αργότερο στις 20 Μαΐου κάθε έτους για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Εάν η διαπιστωθείσα επιφάνεια αποδειχθεί μικρότερη από εκείνη που αναφέρεται στη δήλωση, ο δηλών πρέπει να ανακοινώσει το αργότερο στις 5 Ιουνίου της ίδιας χρονιάς στις αρμόδιες αρχές τα στοιχεία τα σχετικά με τη διαπιστωθείσα έκταση.»

2. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εντούτοις, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, εάν η δήλωση συγκομιδής υποβάλλεται:

- πριν από το τέλος του μηνός που έπεται εκείνου που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, χορηγείται το 66 % της ενισχύσεως για τους σπόρους λίνου,
- πριν από το τέλος του δεύτερου μηνός που έπεται του εν λόγω μηνός, χορηγείται το 66 % της ενισχύσεως αυτής.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εντούτοις, το άρθρο 1 σημείο 2 εφαρμόζεται από την περίοδο 1986/87 στους ενδιαφερόμενους που υποβάλουν αίτηση πριν από την 1η Απριλίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 67 της 15. 3. 1976, σ. 29.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 46.

(3) ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1976, σ. 14.

(4) ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1990, σ. 54.

(5) ΕΕ αριθ. L 115 της 1. 5. 1987, σ. 26.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3634/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για τον καθορισμό των ποσοτήτων τυριών καταγωγής και προελεύσεως Ελβετίας που μπορούν να εισαχθούν στην Ισπανία κατά το 1992

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

την απόφαση 86/559/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1986 όσον αφορά τη σύναψη συμφωνιών με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με τους τομείς της γεωργίας και της αλιείας<sup>(1)</sup>, και ιδίως την ανταλλαγή επιστολών αριθ. 3 σημείο 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι οι ανταλλαγές των προαναφερθεισών επιστολών της 14ης Ιουλίου 1986 προβλέπουν, όσον αφορά τις ποσότητες τυριών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία καταγωγής και προελεύσεως Ελβετίας, ότι, από την 1η Ιανουαρίου 1990 έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στην πράξη προσχώρησης, οι ποσότητες αυτές προσαρμόζονται ετησίως σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Ισπανία προελεύσεως Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3621/89 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> απέσυρε από την 1η Ιανουαρίου 1990 αντιστοίχως ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα από τον κατάλογο των προϊόντων που υπάγονται στο συμπληρωματικό μηχανισμό στις συναλλαγές· ότι, συνεπώς, σύμφωνα με την προαναφερθείσα ανταλλαγή επιστολών, πρέπει να καθοριστεί ποσότητα

κατά την εισαγωγή στην Ισπανία τυριών προελεύσεως Ελβετίας, με εξαίρεση το Emmental που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 13 και το Gruyère που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 15· ότι πρέπει να αυξηθεί, για τα υπόλοιπα από τα εν λόγω τυριά, η ποσότητα που καθορίστηκε κατά το 1991 κατά το ίδιο ποσοστό αύξησεως, όπως και για τα τυριά που εισάγονται στην Ισπανία με προέλευση την Κοινότητα, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, για το έτος 1992·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Με εξαίρεση το Emmental που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 13 και το Gruyère που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0406 90 15, η ποσότητα των τυριών που αναφέρονται στην ανταλλαγή των επιστολών αριθ. 4 της 14ης Ιουλίου 1986, ιδίως σχετικά με τις δασμολογικές παραχωρήσεις που η Κοινότητα και η Ελβετία συμφώνησαν αμοιβαία στον τομέα των τυριών, που μπορεί να εισαχθεί στην Ισπανία με καταγωγή και προέλευση την Ελβετία, καθορίζεται για το 1992 σε 1 011 τόνους, εκ των οποίων οι 273 τόνοι αφορούν τα λιωμένα τυριά.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 328 της 22. 11. 1986, σ. 98.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 351 της 2. 12. 1989, σ. 22.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3635/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 643/86 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές για τα προϊόντα του τομέα των ζωντανών φυτών και της ανθοκομίας που εισάγονται στην Πορτογαλία που αναφέρονται στο παράρτημα XXII της πράξης προσχώρησης σε ό,τι αφορά τα ενδεικτικά όρια για το έτος 1992

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 251 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 569/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3792/85 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88, καθορίζει το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές των γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· ότι, δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 2, ο προαναφερθείς μηχανισμός εφαρμόζεται επίσης στα εν λόγω προϊόντα που προέρχονται από την Ισπανία από την 1η Ιανουαρίου 1991·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/86 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88, καθόρισε τους γενικούς τρόπους εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 643/86 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1316/91<sup>(6)</sup>, καθόρισε κυρίως τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 251 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης για ορισμένα προϊόντα της ανθοκο-

μίας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0602, 0603 και 0604, για το έτος 1991·

ότι τα ανώτατα ενδεικτικά όρια, σύμφωνα με το άρθρο 251 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, πρέπει να περιέχουν μια ορισμένη προοδευτικότητα σε σχέση με τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών, ώστε να εξασφαλίσουν ένα εναρμονισμένο και σταδιακό άνοιγμα της αγοράς· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει για το έτος 1992 να αυξηθούν τα ανώτατα ενδεικτικά όρια για τα διακοσμητικά φυτά, τα τριαντάφυλλα, τα γαρίφαλα του *Asparagus Plumosus* (σπαράγγια) και τις τριανταφυλλιές·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά τη διάρκεια των έξι ετών εφαρμογής του καθεστώτος αυτού, θα πρέπει, προκειμένου να εξασφαλιστεί η σταθερότητα της πορτογαλικής αγοράς, να προβλεφθεί μια εποχιακή κατανομή των ανωτάτων ορίων για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά και να προβλεφθεί η προσαρμογή τους στις εποχιακές διακυμάνσεις της πορτογαλικής παραγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζωντανών Φυτών και Προϊόντων Ανθοκομίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 643/86 τροποποιείται ως εξής:

1. Το κείμενο του άρθρου 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα ανώτατα ενδεικτικά όρια που προβλέπονται στο άρθρο 251 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης καθορίζονται στο παράρτημα για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1992.»

2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

(1) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1986, σ. 106.

(2) ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 57 της 1. 3. 1986, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 60 της 1. 3. 1986, σ. 39.

(6) ΕΕ αριθ. L 126 της 22. 5. 1991, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατα ενδεικτικά όρια που προβλέπονται στο άρθρο 251 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο της πράξης προσχώρησης που ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1992

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ανώτατο ενδεικτικό όριο	
		σε τεμάχια	σε τόνους
	Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα και μπόλια. Λευκό (φύτρα) μανιταριών:		
	<i>Ολικό ανώτατο όριο:</i>		
0602 40 90	— Τριανταφυλλίες μπολιασμένες	1 000 000	} 2 350
	— Φυτά εσωτερικών χώρων:		
	— Άλλα:		
0602 99 91	— Ανθοφόρα φυτά με μπουμπούκια ή άνθη, με εξαίρεση τα κακτοειδή		
0602 99 99	— Άλλα		
	<i>Εκ του οποίου</i>		
	— Από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου		1 000
	— Από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου		1 350
	Άνη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, θαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:		
	<i>Ολικό ανώτατο όριο:</i>		
0603 10 11 και 0603 10 51	Τριαντάφυλλα	1 000 000	
0603 10 13 και 0603 10 53	Γαρίφαλα	11 150 000	
	<i>εκ του οποίου:</i> από 1ης Ιουνίου έως 31 Οκτωβρίου		
0603 10 11	Τριαντάφυλλα	170 000	
0603 10 53	Γαρίφαλα	3 720 000	
	Φυλλώματα, φύλλα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη ούτε μπουμπούκια ανθέων, και πρασινάδες, δρύα και λειχήνες, για ανθοδέσμες ή διακοσμήσεις, νωπά, αποξηραμένα, λευκασμένα, θαμμένα, διαβρεγμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:		
ex 0604 91 90	Σπαράγγι ( <i>Asparagus plumosus</i> )		3,4

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3636/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για την παροχή δυνατότητας σύναψης συμφωνητικών μακροπρόθεσης ιδιωτικής αποθεματοποίησης επιτραπέζιου οίνου, γλεύκους σταφυλών, συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλών και διορθωμένου συμπυκνωμένου γλεύκους σταφυλών για την περίοδο 1991/92

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1734/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 5 και το άρθρο 81,

Εκτιμώντας:

ότι από τις προβλέψεις για τον ισολογισμό που καταρτίζονται για την περίοδο 1991/92 προκύπτει ότι, για τους επιτραπέζιους οίνους, οι διαθέσιμες ποσότητες κατά την έναρξη της περιόδου υπερβαίνουν, κατά τέσσερις μήνες, εκείνες που χρησιμοποιούνται κανονικά στη διάρκεια του έτους· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι για την παροχή δυνατότητας σύναψης συμφωνητικών μακροπρόθεσης αποθεματοποίησης, σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

ότι, από τις προβλέψεις για τον ισολογισμό που προαναφέρεται, εμφανίζεται η παρουσία πλεονασμάτων για όλους τους τύπους επιτραπέζιων οίνων, καθώς και για τους επιτραπέζιους οίνους που βρίσκονται σε στενή οικονομική σχέση με αυτούς τους τύπους επιτραπέζιων οίνων· ότι είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η δυνατότητα σύναψης μακροπρόθεσμων συμφωνητικών γι' αυτούς τους τύπους επιτραπέζιων οίνων· ότι είναι απαραίτητο, για τους ίδιους λόγους, να παρασχεθεί η δυνατότητα αυτή για τα γλεύκη σταφυλής, τα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλής και τα διορθωμένα συμπυκνωμένα γλεύκη σταφυλής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Παρέχεται η δυνατότητα σύναψης συμφωνητικών μακροπρόθεσης ιδιωτικής αποθεματοποίησης, σύμφωνα με τις

διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1059/83 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, κατά την περίοδο από 16 Δεκεμβρίου 1991 μέχρι 14 Φεβρουαρίου 1992, για:

- τους επιτραπέζιους οίνους, εφόσον πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού,
- το γλεύκος σταφυλών, το συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλών και το διορθωμένο συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλών.

*Άρθρο 2*

Οι ελάχιστοι ποιοτικοί όροι που πρέπει να πληρούν οι επιτραπέζιοι οίνοι που είναι δυνατό να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνητικού αποθεματοποίησης, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Οι παραγωγοί που επιθυμούν να συνάψουν συμφωνητικό μακροπρόθεσης αποθεματοποίησης για επιτραπέζιους οίνους, μέσα στα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1059/83, ανακοινώνουν στον οργανισμό παρέμβασης, κατά την υποβολή της αίτησης για σύναψη συμφωνητικού, τη συνολική ποσότητα επιτραπέζιου οίνου που έχουν παραγάγει κατά την τρέχουσα περίοδο εμπορίας.

Για το σκοπό αυτό, ο παραγωγός προσκομίζει αντίγραφο της ή των δηλώσεων παραγωγής που έχουν συνταχθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 116 της 30. 4. 1983, σ. 77.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΟΙΟΤΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥΣ ΟΙΝΟΥΣ

## I. Λευκοί οίνοι

- |  |  |
|--|--|
| α) Ελάχιστος κτηθείς αλκοολικός τίτλος:                | 10,5 % vol   |
| β) Ελάχιστη ολική οξύτητα (εκφρασμένη σε τρυγικό οξύ): | 5 γραμμάρια ανά λίτρο και 4 γραμμάρια ανά λίτρο για τους επιτραπέζιους οίνους που παράγονται στην Ισπανία <sup>(1)</sup> |
| γ) Μέγιστη πτητική οξύτητα:                            | 9 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο  |
| δ) Μέγιστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη:          | 155 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο   |

## II. Ερυθροί οίνοι

- |  |  |
|--|--|
| α) Ελάχιστος κτηθείς αλκοολικός τίτλος:                | 10,5 % vol   |
| β) Ελάχιστη ολική οξύτητα (εκφρασμένη σε τρυγικό οξύ): | 5 γραμμάρια ανά λίτρο και 4 γραμμάρια ανά λίτρο για τους επιτραπέζιους οίνους που παράγονται στην Ισπανία <sup>(1)</sup> |
| γ) Μέγιστη πτητική οξύτητα:                            | 11 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο   |
| δ) Μέγιστη περιεκτικότητα σε θειώδη ανυδρίτη:          | 115 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο   |

Οι ερυθροί οίνοι πρέπει να ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που προβλέπονται για τους ερυθρούς οίνους, εκτός από ό,τι αφορά το θειώδη ανυδρίτη, του οποίου η μέγιστη περιεκτικότητα είναι εκείνη που καθορίζεται για τους λευκούς οίνους.

Εντούτοις, οι επιτραπέζιοι οίνοι των τύπων R III, A II και A III δεν υπόκεινται στις προϋποθέσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) και δ).

<sup>(1)</sup> Άρθρο 127 της πράξης προσχώρησης.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3637/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του κρέατος  
πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων για κάθε τρίμηνο σύμφωνα με τις μεθόδους υπολογισμού που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2778/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κανόνων για τον υπολογισμό της εισφοράς και της τιμής ανασχέσεως στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3986/87<sup>(4)</sup>.

ότι, εφόσον οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές στον τομέα του κρέατος πουλερικών καθορίστηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2821/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1991, πρέπει αυτές να καθορισθούν εκ νέου για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1992· ότι ο καθορισμός αυτός πρέπει, βασικά, να υπολογιστεί με βάση τις τιμές των κτηνοτροφικών σιτηρών για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Νοεμβρίου 1991·

ότι κατά τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως που ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου και 1η Απριλίου πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνον όταν η τιμή της ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών εμφανίζει ελάχιστη μεταβολή σε σχέση με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της τιμής ανασχέσεως του προηγούμενου τριμήνου· ότι αυτή η ελάχιστη μεταβολή καθορίσθηκε σέ 3% από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2778/75·

ότι η τιμή της ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κρέατος πουλερικών αποκλίνει περισσότερο από 3% από εκείνη που ελήφθη

υπόψη για το προηγούμενο τρίμηνο· ότι πρέπει, εφεξής, να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη αυτή κατά τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου 1992·

ότι κατά τον καθορισμό των εισφορών που ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου, και 1η Απριλίου πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνον όταν συγχρόνως καθορίζεται νέα τιμή ανασχέσεως·

ότι έχουν καθορισθεί νέες τιμές ανασχέσεως για ορισμένα προϊόντα· ότι για το λόγο αυτόν είναι αναγκαίο να καθορισθούν οι εισφορές αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών·

ότι με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί μείωσης για το 1991 των εισφορών για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που παράγονται από αναπτυσσόμενες χώρες<sup>(6)</sup>, όπως παρατάθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3588/91<sup>(7)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 για το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (κράτη ΑΚΕ) ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ)<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 523/91<sup>(9)</sup>, καθιερώθηκαν ειδικά καθεστώτα κατά την εισαγωγή που περιλαμβάνουν μείωση κατά 50% των εισφορών στα πλαίσια των ποσών που καθορίστηκαν ή των επισήμων ποσοστώσεων, μεταξύ άλλων για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για το έτος 1991 σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα που παράγονται από αναπτυσσόμενες χώρες<sup>(10)</sup>, όπως παρατάθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/91<sup>(11)</sup>, ανεστάλησαν μερικώς ή ολικώς οι δασμοί του κοινού δασμολογίου μεταξύ άλλων για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 84.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 271 της 27. 9. 1991, σ. 36.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1991, σ. 6.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 5. 3. 1991, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 86.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1991, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι εισφορές που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 και οι τιμές ανασχέσεως που προβλέπονται στο άρθρο 7 του ίδιου κανονισμού για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Εντούτοις για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 και 1602 39 90, για τα οποία το ποσοστό του δασμού έχει παγιωθεί στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), οι εισφορές περιορίζονται στα ποσά που προκύπτουν από αυτή την παγίωση.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών (1)

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως	Ποσό των εισφορών	Συμβατικός δασμός παγιοποιημένος
	Ecu/100άδα	Ecu/100άδα	%
0105 11 00	22,56	6,12	—
0105 19 10	99,70	20,23	—
0105 19 90	22,56	6,12	—
	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	
0105 91 00	78,41	24,72	—
0105 99 10	88,74	38,30	—
0105 99 20	114,49	38,44	—
0105 99 30	103,69	28,95	—
0105 99 50	120,25	40,12	—
0207 10 11	98,51	31,05	—
0207 10 15	112,02	35,31	—
0207 10 19	122,05	38,46	—
0207 10 31	148,13	41,35	—
0207 10 39	162,37	45,33	—
0207 10 51	104,40	45,06	—
0207 10 55	126,77	54,72	—
0207 10 59	140,86	60,80 (2)	—
0207 10 71	163,56	54,91	—
0207 10 79	154,64	58,35 (2)	—
0207 10 90	171,79	57,32	—
0207 21 10	112,02	35,31	—
0207 21 90	122,05	38,46	—
0207 22 10	148,13	41,35	—
0207 22 90	162,37	45,33	—
0207 23 11	126,77	54,72	—
0207 23 19	140,86	60,80 (2)	—
0207 23 51	163,56	54,91	—
0207 23 59	154,64	58,35 (2)	—
0207 23 90	171,79	57,32	—
0207 31 00	1 635,60	549,10	3 (2)
0207 39 11	287,41	103,15	—
0207 39 13	134,26	42,31	—
0207 39 15	92,74	32,12	—
0207 39 17	64,20	22,23	—
0207 39 21	184,83	58,26	—
0207 39 23	173,63	54,73	—
0207 39 25	285,34	98,82	—
0207 39 27	64,20	22,23	—
0207 39 31	311,07	86,84	—



Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως	Ποσό των εισφορών	Συμβατικός δασμός παγιοποιημένος
	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	%
0207 39 33	178,61	49,86	—
0207 39 35	92,74	32,12	—
0207 39 37	64,20	22,23	—
0207 39 41	237,01	66,16	—
0207 39 43	111,10	31,01	—
0207 39 45	199,98	55,82	—
0207 39 47	285,34	98,82	—
0207 39 51	64,20	22,23	—
0207 39 53	324,74	122,54 (?)	—
0207 39 55	287,41	103,15 (?)	—
0207 39 57	154,95	66,88	—
0207 39 61	170,10	64,19 (?)	—
0207 39 63	188,97	63,05	—
0207 39 65	92,74	32,12 (?)	—
0207 39 67	64,20	22,23 (?)	—
0207 39 71	231,96	87,53 (?)	—
0207 39 73	184,83	58,26 (?)	—
0207 39 75	224,23	84,61 (?)	—
0207 39 77	173,63	54,73 (?)	—
0207 39 81	196,99	79,16 (?)	—
0207 39 83	285,34	98,82	—
0207 39 85	64,20	22,23	—
0207 39 90	164,07	56,82	10
0207 41 10	287,41	103,15	—
0207 41 11	134,26	42,31	—
0207 41 21	92,74	32,12	—
0207 41 31	64,20	22,23	—
0207 41 41	184,83	58,26	—
0207 41 51	173,63	54,73	—
0207 41 71	285,34	98,82	—
0207 41 90	64,20	22,23	—
0207 42 10	311,07	86,84	—
0207 42 11	178,61	49,86	—
0207 42 21	92,74	32,12	—
0207 42 31	64,20	22,23	—
0207 42 41	237,01	66,16	—
0207 42 51	111,10	31,01	—
0207 42 59	199,98	55,82	—
0207 42 71	285,34	98,82	—
0207 42 90	64,20	22,23	—
0207 43 11	324,74	122,54 (?)	—
0207 43 15	287,41	103,15 (?)	—
0207 43 21	154,95	66,88	—
0207 43 23	170,10	64,19 (?)	—

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως	Ποσό των εισφορών	Συμβατικός δασμός παγιοποιημένος
	Ecu/100 kg	Ecu/100 kg	%
0207 43 25	188,97	63,05	—
0207 43 31	92,74	32,12 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 41	64,20	22,23 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 51	231,96	87,53 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 53	184,83	58,26 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 61	224,23	84,61 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 63	173,63	54,73 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 71	196,99	79,16 <sup>(2)</sup>	—
0207 43 81	285,34	98,82	—
0207 43 90	64,20	22,23	—
0207 50 10	1 635,60	549,10	3 <sup>(3)</sup>
0207 50 90	164,07	56,82	10
0209 00 90	142,67	49,41	—
0210 90 71	1 635,60	549,10	3
0210 90 79	164,07	56,82	10
1501 00 90	171,20	59,29	18
1602 31 11	296,26	82,70	17
1602 31 19	313,87	108,70	17
1602 31 30	171,20	59,29	17
1602 31 90	99,87	34,59	17
1602 39 11	282,62	102,86	—
1602 39 19	313,87	108,70	17
1602 39 30	171,20	59,29	17
1602 39 90	99,87	34,59	17

<sup>(1)</sup> Για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0207, 16 02 31 και 16 02 39, που κατάγονται από τις χώρες ΑΚΕ/ΥΧΕ και περιλαμβάνονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου, η εισφορά μειώνεται κατά 50 % εντός των ορίων των ποσοστάσεων που αναφέρονται στον εν λόγω κανονισμό.

<sup>(2)</sup> Για τα προϊόντα αυτά που κατάγονται από αναπτυσσόμενες χώρες και περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 του Συμβουλίου, η εισφορά μειώνεται κατά 50 % εντός των ορίων των καθορισθέντων ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα.

<sup>(3)</sup> Για τα προϊόντα αυτά που κατάγονται από αναπτυσσόμενες χώρες και περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90 του Συμβουλίου, αναστέλλονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου και δεν εισπράττεται εισφορά.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3638/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1235/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού δύναται να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2779/75 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> θέσπισε τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο επιτρέπει τη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο και επίσης λαμβάνει υπόψη τον ιδιαίτερο χαρακτήρα των εξαγωγών αυτών των προϊόντων καθώς και της σημασίας τους κατά την παρούσα στιγμή·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής :

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(5)</sup>·— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των προϊόντων για εξαγωγή, για τα οποία χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, και τα ποσά της επιστροφής αυτής καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 11. 5. 1989, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 90.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100άδα
0105 11 00 000	10	4,20
	09	5,00
0105 19 10 000	01	8,40
0105 19 90 000	01	4,20
		Ecu/100 kg
0105 91 00 000	01	17,00
0207 10 11 000	01	15,00
0207 10 15 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
	04	38,00
	05	33,00
0207 10 19 100	06	25,00
	11	34,00
	12	25,00
0207 10 31 000	01	28,00
0207 10 39 000	01	28,00
0207 10 51 000	07	30,00
	08	35,00
0207 10 55 000	07	30,00
	08	40,00
0207 10 59 000	07	30,00
	08	40,00
0207 21 10 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 21 90 100	04	38,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 21 90 900	11	34,00
	12	25,00
	01	28,00
0207 22 10 000	01	28,00
0207 22 90 000	01	28,00
0207 23 11 000	07	30,00
	08	40,00
0207 23 19 000	07	30,00
	08	40,00
0207 39 11 110	01	8,00
0207 39 11 190	—	—
0207 39 11 910	—	—
0207 39 11 990	01	50,00
0207 39 13 000	02	38,00
	03	28,00
	01	10,00
0207 39 15 000	01	37,00
0207 39 21 000	02	49,00
	03	36,00
0207 39 25 100	02	38,00
	03	28,00
0207 39 25 200	02	38,00
	03	28,00
0207 39 25 300	02	38,00
	03	28,00
0207 39 25 400	01	5,00
0207 39 25 900	—	—
0207 39 31 110	01	8,00
0207 39 31 190	—	—

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (')	Ποσό των επιστροφών
		Ecu/100 kg
0207 39 31 910	—	—
0207 39 31 990	01	50,00
0207 39 33 000	01	28,00
0207 39 35 000	01	13,00
0207 39 41 000	01	37,00
0207 39 43 000	01	18,00
0207 39 45 000	01	36,00
0207 39 47 100	01	13,00
0207 39 47 900	—	—
0207 39 55 110	01	8,00
0207 39 55 190	—	—
0207 39 55 910	—	—
0207 39 55 990	01	54,00
0207 39 57 000	01	44,00
0207 39 65 000	01	15,00
0207 39 73 000	07	30,00
	08	44,00
0207 39 77 000	07	29,00
	08	43,00
0207 41 10 110	01	8,00
0207 41 10 190	—	—
0207 41 10 910	—	—
0207 41 10 990	01	50,00
0207 41 11 000	02	38,00
	03	28,00
0207 41 21 000	01	10,00
0207 41 41 000	01	37,00
0207 41 51 000	02	49,00
	03	36,00
0207 41 71 100	02	38,00
	03	28,00
0207 41 71 200	02	38,00
	03	28,00
0207 41 71 300	02	38,00
	03	28,00
0207 41 71 400	01	5,00
0207 41 71 900	—	—
0207 42 10 110	01	8,00
0207 42 10 190	—	—
0207 42 10 910	—	—
0207 42 10 990	01	50,00
0207 42 11 000	01	28,00
0207 42 21 000	01	13,00
0207 42 41 000	01	37,00
0207 42 51 000	01	18,00
0207 42 59 000	01	36,00
0207 42 71 100	01	13,00
0207 42 71 900	—	—
0207 43 15 110	01	8,00
0207 43 15 190	—	—
0207 43 15 910	—	—
0207 43 15 990	01	54,00
0207 43 21 000	01	44,00
0207 43 31 000	01	15,00
0207 43 53 000	07	30,00
	08	44,00
0207 43 63 000	07	29,00
	08	43,00
1602 39 11 100	01	19,00
1602 39 11 900	—	—

---

(<sup>1</sup>) Προορισμοί:

- 01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,
- 02 Αίγυπτος, Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Δημοκρατία της Υεμένης, Ιράκ, Σοβιετική Ένωση, Λιθουανία, Εσθονία, Λετονία και Ιράν,
- 03 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 02,
- 04 Αίγυπτος, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Σιγκαπούρη, Δημοκρατία της Υεμένης, Ιράκ, Σοβιετική Ένωση, Λιθουανία, Εσθονία, Λετονία και Ιράν,
- 05 Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια,
- 06 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 04 και 05,
- 07 Ουγγαρία, Πολωνία, Ρουμανία, Γιουγκοσλαβία, Τσεχοσλοβακία και Βουλγαρία,
- 08 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 07,
- 09 Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα και Δημοκρατία της Υεμένης,
- 10 όλοι οι προορισμοί εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τους προορισμούς 09,
- 11 Σοβιετική Ένωση, Λιθουανία, Εσθονία και Λετονία,
- 12 όλοι οι προορισμοί εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον προορισμό 11.

---

**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3639/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 59ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 90,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1628/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3560/91<sup>(4)</sup>, άνοιξε διαγωνισμός με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3557/91<sup>(6)</sup>.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, καθορίζεται ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, ενδεχομένως για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς, εντούτοις, να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά έξι Ecu· ότι, εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού, οι οργανισμοί παρεμβάσεως των κρατών μελών, οι οποίοι, λόγω των μαζικών προσφορών κρεάτων στην παρέμβαση, δεν είναι σε θέση να παραλάβουν αμελλητί τα προσφερόμενα κρέατα, εξουσιοδοτούνται να περιορίζουν τις αγορές στις ποσότητες που μπορούν να παραλάβουν·

ότι, σύμφωνα με την εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον 59ο μερικό διαγωνισμό και λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, τις απαιτήσεις ορθολογικής στηρίξεως της αγοράς, καθώς και την εποχιακή εξέλιξη των

σφαγών, πρέπει να θεσπιστεί η ανώτατη τιμή αγοράς, καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση·

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

ότι η σπουδαιότητα των ποσοτήτων που κατακυρώθηκαν και οι αργίες στο τέλος του έτους καθιστούν σκόπιμη τη χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 για παράταση κατά μία εβδομάδα της προθεσμίας παραδόσεων των προϊόντων στην παρέμβαση·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Βοείου Κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τον 59ο μερικό διαγωνισμό που άνοιξε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α,

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 266 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι προσφορές που υπερβαίνουν τα 264,820 Ecu στη Γερμανία δεν ελήφθησαν υπόψη,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 31 753 τόνους. Οι ποσότητες που προσφέρονται μειώνονται κατά 80 %, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

β) για την κατηγορία Γ,

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 265,5 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι προσφορές που υπερβαίνουν τα 258,396 Ecu στην Ιρλανδία δεν ελήφθησαν υπόψη,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 24 600 τόνους. Οι ποσότητες είναι μειωμένες κατά 40 %, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1991, σ. 28.

(5) ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

(6) ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1991, σ. 22.

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 2 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, η προθεσμία παραδόσεως των προϊόντων στην παρέμβαση παρατείνεται κατά μία εβδομάδα και λήγει στις 4 Ιανουαρίου 1992. Εντούτοις, στα κράτη μέλη που δεν πραγματοποιείται καμία παράδοση κατά τη διάρκεια της περιόδου από 21 Δεκεμβρίου 1991 έως 4 Ιανουαρίου 1992 ή κατά τη διάρκεια

μέρους αυτής, η προθεσμία παραδόσεως παρατείνεται κατά τον αντίστοιχο αριθμό ημερών.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3640/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 13ης Δεκεμβρίου 1991**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3537/91 <sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαιρέσεων

η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.

ότι, κατ'εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κανονισμούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

ότι η Επιτροπή Ονοματολογίας δεν εξέφρασε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Christiane SCRIVENER

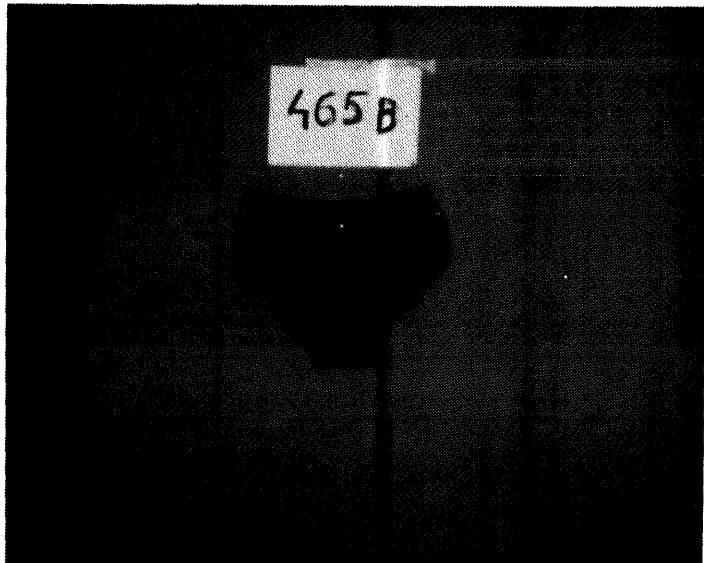
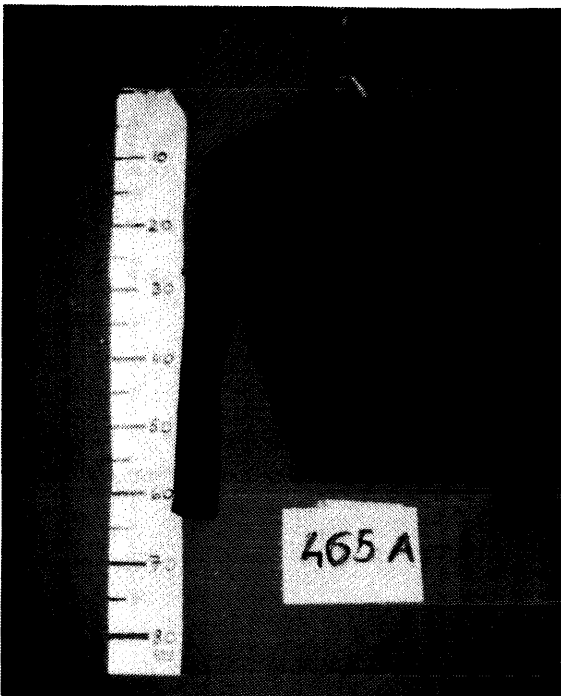
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 335 της 6. 12. 1991, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή εμπορευμάτων	Κατάταξη Κωδικός ΣΟ	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Σύνδεση αποτελούμενη από δύο ενδύματα στην αυτή συσκευασία, προοριζόμενα για λιανική πώληση και αποτελούμενη από:</p> <p>— Ελαφρό ένδυμα από πλεκτό (συνθετικές ίνες), (δαντέλλα Rachel με διακοσμητικά σχέδια, στην οποία έχει ενσωματωθεί μεταλλικό νήμα) προοριζόμενο να φέρεται στο άνω μέρος του σώματος και το οποίο φθάνει μόλις κάτω από τη μέση, με μανίκια μακριά, στριφωμένο στη βάση και στο άκρο των μανικιών. Εμπρός φέρει άνοιγμα σχήματος V πολύ μεγάλου βάθους που καταλήγει σε ταινία από δαντέλλα Rachel, μονόχρωμη και του οποίου η δεξιά πλευρά μπορεί να επικαλύπτει την αριστερή [βλέπε φωτογραφία αριθ. 465 A (*)]</p> <p>— Σλιπ από τα ίδια υφάσματα, με την ίδια σύνδεση και τα ίδια χρώματα με το ένδυμα που προορίζεται για το άνω μέρος του σώματος [βλέπε φωτογραφία αριθ. 465 B (*)]</p>	<p>6106 20 00</p> <p>6108 22 00</p>	<p>Η κατάταξη γίνεται με βάση τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 13 του μέρους XI, τη σημείωση της κλάσης 2.A του μέρους XI, τη σημείωση 4 του κεφαλαίου 61 (για το ένδυμα για το άνω μέρος του σώματος), καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 6106 και 6106 20 00, 6108 και 6108 22 00. (Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας για τον κωδικό ΣΟ 6106)</p>



(\*) Οι φωτογραφίες έχουν χαρακτήρα καθαρά ενδεικτικό.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3641/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1624/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6 στοιχείο α),τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26α παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση στα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωοτροφών, όταν η τιμή στη διεθνή αγορά των πλακούντων σόγιας είναι μικρότερη από την τιμή καταφλίου ενεργοποίησεως· ότι η ενίσχυση αυτή ισούται με μέρος της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών· ότι το μέρος αυτό της διαφοράς καθορίστηκε στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90<sup>(6)</sup>.

ότι, κατά τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα, όταν η τιμή διεθνούς αγοράς των εν λόγω προϊόντων είναι κατώτερη από την τιμή στόχου· ότι η ενίσχυση αυτή είναι ίση με τη διαφορά ανάμεσα στις δύο αυτές τιμές·

ότι η τιμή καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα για την περίοδο εμπορίας 1991/92 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1625/91 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>· ότι, δυνάμει του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή καταφλίου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα αυξάνεται μηνιαία

αρχίζοντας από τον τρίτο μήνα της περιόδου εμπορίας· ότι το ποσό της μηνιαίας προσαύξεσης καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1626/91 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>·

ότι η μείωση του ποσού της ενισχύσεως που προκύπτει ενδεχομένως από το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο 1991/92 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2607/91 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή της διεθνούς αγοράς των πλακούντων σόγιας καθορίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές πραγματικές δυνατότητες αγοράς, με εξαίρεση τις προσφορές και τιμές που δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές που γίνονται στη διεθνή αγορά, καθώς και οι αξίες που καταγράφονται στα σπουδαιότερα χρηματιστήρια για το διεθνές εμπόριο·

ότι, κατά το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82 της Επιτροπής<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1238/87<sup>(11)</sup>, η τιμή προσδιορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα για τους πλακούντες σόγιας χύμα, του ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/86 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>, οι οποίοι παραδίδονται στο Ρόττερταμ· ότι, για τις προσφορές και τιμές που δεν ανταποκρίνονται στους παραπάνω αναφερθέντες όρους, γίνονται οι αναγκαίες προσαρμογές, και ιδίως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82·

ότι, προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των ενισχύσεων ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου<sup>(13)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(14)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1991, σ. 46.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 11.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 13.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 243 της 31. 8. 1991, σ. 55.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 36.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 5. 5. 1987, σ. 9.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 21.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.<sup>(14)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 121 παράγραφος 2 και του άρθρου 307 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, θα πρέπει, για τα προϊόντα που συγκομίζονται και μεταποιούνται σε ένα απ' αυτά τα κράτη μέλη, να προσαρμοσθεί το ποσό της ενίσχυσης για να ληφθεί υπόψη η επίπτωση των δασμών κατά την εισαγωγή των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών.

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τα πύρα, τα κουκιά και τα φούλια και το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1899/91 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή στόχου αυξάνεται μηνιαία από την έναρξη του τρίτου μήνα της περιόδου.

ότι, κατά το άρθρο 26α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η μεικτή ενίσχυση σε Ecu που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 εφαρμόζεται στο διαφορικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 και,

στη συνέχεια, η μεικτή ενίσχυση μετατρέπεται σε τελική ενίσχυση στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου συγκομίζονται τα προϊόντα, χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής του εν λόγω κράτους μέλους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίζονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1991, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Μεικτή ενίσχυση

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ή για παρόμοια διατροφή:

(σε Ecu/100 kg)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5	6η προθεσμία 6
<b>Πίσα που χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	7,718	7,876	8,034	8,192	8,350	8,350	8,350
— στην Πορτογαλία	7,735	7,893	8,051	8,209	8,367	8,367	8,367
— σε άλλο κράτος μέλος	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494
<b>Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494
— στην Πορτογαλία	7,735	7,893	8,051	8,209	8,367	8,367	8,367
— σε άλλο κράτος μέλος	7,862	8,020	8,178	8,336	8,494	8,494	8,494

Προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

(σε Ecu/100 kg)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5	6η προθεσμία 6
<b>A. Πίσα που χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	9,891	9,909	10,066	10,224	10,598	10,752	10,752
— στην Πορτογαλία	9,937	9,956	10,114	10,271	10,644	10,797	10,797
— σε άλλο κράτος μέλος	9,937	9,956	10,114	10,271	10,644	10,797	10,797
<b>B. Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	9,891	9,909	10,066	10,224	10,598	10,752	10,752
— στην Πορτογαλία	9,937	9,956	10,114	10,271	10,644	10,797	10,797
— σε άλλο κράτος μέλος	9,937	9,956	10,114	10,271	10,644	10,797	10,797
<b>Γ. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Ισπανία και χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	12,435	12,250	12,250	12,250	12,538	12,744	12,744
— στην Πορτογαλία	12,497	12,313	12,313	12,313	12,599	12,803	12,803
— σε άλλο κράτος μέλος	12,497	12,313	12,313	12,313	12,599	12,803	12,803
<b>Δ. Γλυκά λούπινα που συγκομίζονται σε άλλο κράτος μέλος και χρησιμοποιούνται:</b>							
— στην Ισπανία	12,435	12,250	12,250	12,250	12,538	12,744	12,744
— στην Πορτογαλία	12,497	12,313	12,313	12,313	12,599	12,803	12,803
— σε άλλο κράτος μέλος	12,497	12,313	12,313	12,313	12,599	12,803	12,803









## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## Διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στα ποσά του παραρτήματος VII

(σε εθνικό νόμισμα/100 kg)

Χρησιμοποίηση των προϊόντων:	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Προϊόντα που συγκομίζονται:											
— στην UEBL (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	2,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στη Δανία (Dkr)	0,00	0,00	0,00	0,39	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (DM)	0,00	0,00	0,00	0,10	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ελλάδα (δρχ)	0,00	0,00	0,00	11,03	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ισπανία (Pta)	0,00	0,00	0,00	6,55	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στη Γαλλία (FF)	0,00	0,00	0,00	0,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ιρλανδία (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,038	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— στην Ιταλία (Lit)	0	0	0	77	0	0	0	0	0	0	0
— στις Κάτω Χώρες (Fl)	0,00	0,00	0,00	0,12	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	9,07	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στο Ηνωμένο Βασίλειο (£)	0,000	0,000	0,000	0,035	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

## Χρησιμοποιούμενη τιμή μετατροπής

	UEBL	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Σε εθνικό νόμισμα, 1 Ecu =	42,4032	7,84195	2,05586	232,684	130,412	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	179,645	0,712522

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3642/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1653/91<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3473/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1653/91 στις τιμές τις οποίες διαθέ-

τει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1991, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 11. 1991, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Εκμ/100 kg καθαρού βάρους εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0401 10 10		17,82
0401 10 90		16,61
0401 20 11		24,49
0401 20 19		23,28
0401 20 91		29,87
0401 20 99		28,66
0401 30 11		76,39
0401 30 19		75,18
0401 30 31		146,69
0401 30 39		145,48
0401 30 91		245,84
0401 30 99		244,63
0402 10 11	(*)	126,32
0402 10 19	(*)	119,07
0402 10 91	(*)(*)	1,1907/kg + 29,22
0402 10 99	(*)(*)	1,1907/kg + 21,97
0402 21 11	(*)	177,22
0402 21 17	(*)	169,97
0402 21 19	(*)	169,97
0402 21 91	(*)	214,00
0402 21 99	(*)	206,75
0402 29 11	(*)(*)(*)	1,6997/kg + 29,22
0402 29 15	(*)(*)	1,6997/kg + 29,22
0402 29 19	(*)(*)	1,6997/kg + 21,97
0402 29 91	(*)(*)	2,0675/kg + 29,22
0402 29 99	(*)(*)	2,0675/kg + 21,97
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	146,69
0402 91 59	(*)	145,48
0402 91 91	(*)	245,84
0402 91 99	(*)	244,63
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*)(*)	1,4306/kg + 25,60
0402 99 39	(*)(*)	1,4306/kg + 24,39
0402 99 91	(*)(*)	2,4221/kg + 25,60
0402 99 99	(*)(*)	2,4221/kg + 24,39
0403 10 02		126,32
0403 10 04		177,22

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0403 10 06		214,00
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,1907/kg + 29,22
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,6997/kg + 29,22
0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,0675/kg + 29,22
0403 10 22		26,90
0403 10 24		32,28
0403 10 26		78,80
0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,2086/kg + 28,01
0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2624/kg + 28,01
0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,7276/kg + 28,01
0403 90 11		126,32
0403 90 13		177,22
0403 90 19		214,00
0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,1907/kg + 29,22
0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,6997/kg + 29,22
0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,0675/kg + 29,22
0403 90 51		26,90
0403 90 53		32,28
0403 90 59		78,80
0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,2086/kg + 28,01
0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2624/kg + 28,01
0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,7276/kg + 28,01
0404 10 11		27,06
0404 10 19	( <sup>1</sup> )	0,2706/kg + 21,97
0404 10 91	( <sup>2</sup> )	0,2706/kg
0404 10 99	( <sup>2</sup> )	0,2706/kg + 21,97
0404 90 11		126,32
0404 90 13		177,22
0404 90 19		214,00
0404 90 31		126,32
0404 90 33		177,22
0404 90 39		214,00
0404 90 51	( <sup>1</sup> )	1,1907/kg + 29,22
0404 90 53	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,6997/kg + 29,22
0404 90 59	( <sup>1</sup> )	2,0675/kg + 29,22
0404 90 91	( <sup>1</sup> )	1,1907/kg + 29,22
0404 90 93	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,6997/kg + 29,22
0404 90 99	( <sup>1</sup> )	2,0675/kg + 29,22
0405 00 10		253,52
0405 00 90		309,29
0406 10 10	( <sup>1</sup> )	233,94
0406 10 90	( <sup>1</sup> )	285,03
0406 20 10	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	399,01
0406 20 90	( <sup>1</sup> )	399,01
0406 30 10	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	185,92
0406 30 31	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	175,41
0406 30 39	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	185,92
0406 30 90	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	282,64

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός ΣΟ	Σημείωση	Ποσό των εισφορών
0406 40 00	( <sup>3</sup> ) (*)	148,14
0406 90 11	( <sup>3</sup> ) (*)	235,15
0406 90 13	( <sup>3</sup> ) (*)	180,59
0406 90 15	( <sup>3</sup> ) (*)	180,59
0406 90 17	( <sup>3</sup> ) (*)	180,59
0406 90 19	( <sup>3</sup> ) (*)	399,01
0406 90 21	( <sup>3</sup> ) (*)	235,15
0406 90 23	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 25	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 27	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 29	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 31	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 33	(*)	188,31
0406 90 35	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 37	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 39	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 50	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 61	(*)	399,01
0406 90 63	(*)	399,01
0406 90 69	(*)	399,01
0406 90 71	(*)	233,94
0406 90 73	(*)	188,31
0406 90 75	(*)	188,31
0406 90 77	(*)	188,31
0406 90 79	(*)	188,31
0406 90 81	(*)	188,31
0406 90 83	(*)	188,31
0406 90 85	(*)	188,31
0406 90 89	( <sup>3</sup> ) (*)	188,31
0406 90 91	(*)	233,94
0406 90 93	(*)	233,94
0406 90 97	(*)	285,03
0406 90 99	(*)	285,03
1702 10 10		30,63
1702 10 90		30,63
2106 90 51		30,63
2309 10 15		91,72
2309 10 19		119,11
2309 10 39		111,63
2309 10 59		92,16
2309 10 70		119,11
2309 90 35		91,72
2309 90 39		119,11
2309 90 49		111,63
2309 90 59		92,16
2309 90 70		119,11

- 
- (1) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ισούται με το άθροισμα:
- α) του αναφερόμενου ποσού ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένου επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος·
  - β) του άλλου ποσού που αναφέρεται.
- (2) Η εισφορά για 100 χιλιόγραμμα προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ισούται:
- α) με το αναφερόμενο ποσό ανά χιλιόγραμμο πολλαπλασιασμένο επί το βάρος της ξηράς ουσίας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος, προσαυξημένο ενδεχομένως, κατά
  - β) το άλλο ποσό που αναφέρεται.
- (3) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ, τα οποία εισάγονται από τρίτες χώρες στα πλαίσια ειδικής συμφωνίας μεταξύ της χώρας αυτής και της Κοινότητας και για τα οποία προσκομίζεται πιστοποιητικό ΙΜΑ1, που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, υπόκεινται στις εισφορές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Η εφαρμοζόμενη εισφορά περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
-

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3643/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2922/91<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3198/91 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3563/91<sup>(8)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3198/91 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής<sup>(9)</sup> καθορίζονται στα παραρτήματα.*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 279 της 7. 10. 1991, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 1. 11. 1991, σ. 34.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1991, σ. 32.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):</b>						
— Ισπανία	16,866	17,144	17,202	17,480	16,258	16,636
— Πορτογαλία	25,946	26,224	26,282	26,560	25,338	25,716
— άλλα κράτη μέλη	16,866	17,144	17,202	17,480	16,258	16,636
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	39,71	40,36	40,50	41,15	38,27	39,16
— Κάτω Χώρες (Fl)	44,74	45,48	45,63	46,37	43,13	44,13
— UEBL (FB/Flux)	818,95	832,45	835,27	848,76	789,43	807,78
— Γαλλία (FF)	133,17	135,36	135,82	138,02	128,37	131,35
— Δανία (Dkr)	151,45	153,95	154,47	156,97	146,00	149,39
— Ιρλανδία (£ Irl)	14,821	15,066	15,117	15,361	14,287	14,684
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	13,124	13,346	13,388	13,610	12,608	12,912
— Ιταλία (Lit)	29 709	30 198	30 300	30 785	28 632	29 182
— Ελλάδα (Δρχ)	4 048,34	4 084,23	4 052,47	4 092,88	3 752,72	3 729,28
— Ισπανία (Pta)	2 565,10	2 606,98	2 616,00	2 656,50	2 474,23	2 517,27
— Πορτογαλία (Esc)	5 452,98	5 510,89	5 523,54	5 580,14	5 329,33	5 399,96

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):</b>						
— Ισπανία	18,116	18,394	18,452	18,730	17,508	17,886
— Πορτογαλία	27,196	27,474	27,532	27,810	26,588	26,966
— άλλα κράτη μέλη	18,116	18,394	18,452	18,730	17,508	17,886
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:						
— Γερμανία (DM)	42,65	43,30	43,44	44,09	41,22	42,11
— Κάτω Χώρες (Fl)	48,05	48,79	48,95	49,68	46,44	47,44
— UEBL (FB/Flux)	879,65	893,14	895,96	909,46	850,12	868,48
— Γαλλία (FF)	143,04	145,23	145,69	147,89	138,24	141,22
— Δανία (Dkr)	162,68	165,18	165,70	168,19	157,22	160,61
— Ιρλανδία (£ Irl)	15,920	16,164	16,215	16,459	15,386	15,783
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	14,118	14,340	14,382	14,604	13,602	13,906
— Ιταλία (Lit)	31 910	32 400	32 502	32 987	30 834	31 383
— Ελλάδα (Δρχ)	4 363,49	4 399,39	4 367,62	4 408,03	4 067,87	4 044,43
— Ισπανία (Pta)	2 753,64	2 795,51	2 804,53	2 845,04	2 662,77	2 705,80
— Πορτογαλία (Esc)	5 713,83	5 771,73	5 784,38	5 840,98	5 590,17	5 660,80



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 kg)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
1. Μεικτές ενισχύσεις (Ecu):					
— Ισπανία	28,749	29,080	29,648	29,979	29,271
— Πορτογαλία	35,891	36,222	36,786	37,117	36,428
— άλλα κράτη μέλη	17,461	17,792	18,356	18,687	17,998
2. Τελικές ενισχύσεις:					
α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:					
— Γερμανία (DM)	41,11	41,89	43,21	43,99	42,37
— Κάτω Χώρες (Fl)	46,32	47,19	48,69	49,57	47,74
— UEBL (FB/Flux)	847,84	863,91	891,30	907,37	873,92
— Γαλλία (FF)	137,87	140,48	144,93	147,55	142,11
— Δανία (Dkr)	156,80	159,77	164,83	167,81	161,62
— Ιρλανδία (£ Irl)	15,344	15,635	16,131	16,422	15,816
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	13,540	13,805	14,259	14,523	13,955
— Ιταλία (Lit)	30 757	31 340	32 333	32 910	31 696
— Ελλάδα (Δρχ)	4 158,69	4 201,29	4 297,88	4 346,92	4 151,81
— Πορτογαλία (Esc)	7 532,87	7 601,81	7 718,69	7 786,22	7 645,24
β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:					
— στην Ισπανία (Pta)	4 359,82	4 409,68	4 494,98	4 543,35	4 437,96
— σε άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 421,39	4 471,25	4 555,91	4 604,32	4 501,76

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Τιμές Ecu που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 Ecu)

	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5
DM	2,034310	2,032840	2,031600	2,030430	2,030430	2,027400
Fl	2,292820	2,291430	2,290180	2,289010	2,289010	2,285800
FB/Flux	41,963800	41,930700	41,903100	41,882300	41,882300	41,813400
FF	6,961010	6,958700	6,956760	6,955480	6,955480	6,950190
Dkr	7,930190	7,923190	7,919250	7,916540	7,916540	7,910180
£ Irl	0,764984	0,764817	0,764249	0,763898	0,763898	0,757558
£	0,714689	0,714745	0,714896	0,715028	0,715028	0,715520
Lit	1 540,87	1 544,14	1 546,83	1 548,90	1 548,90	1 555,38
Δρχ	232,94100	236,36500	239,14700	241,10500	241,10500	248,28100
Esc	180,84500	181,20600	181,46400	181,83500	181,83500	182,30500
Pta	130,44100	130,71100	130,93400	131,17600	131,17600	131,93700

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3644/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 13ης Δεκεμβρίου 1991**  
**περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τους σπόρους σόγιας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους σπόρους σόγιας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1724/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 έχει καθορισθεί για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2795/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2795/91 κανόνων και λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του

ύψους της ενίσχυσης, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ποσό της ενίσχυσεως που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1491/85 καθορίζεται στο παράρτημα.

2. Εντούτοις, το ποσό της ενίσχυσεως για την περίοδο εμπορίας 1991/92, για τους σπόρους σόγιας θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από την 16η Δεκεμβρίου 1991 για να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/92.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού ενίσχυσεως για τους σπόρους σόγιας**

*(Ecu/100 kg)*

	Τρέχων 12 <sup>(1)</sup>	1η προθεσμία 1 <sup>(1)</sup>	2η προθεσμία 2 <sup>(1)</sup>	3η προθεσμία 3 <sup>(1)</sup>	4η προθεσμία 4 <sup>(1)</sup>	5η προθεσμία 5 <sup>(1)</sup>
Σπόροι που συγκομίσθηκαν	22,280	22,202	22,219	22,002	22,128	22,086

<sup>(1)</sup> Προσωρινός καθορισμός, αναμένοντας και με την επιφύλαξη της εφαρμογής του καθεστώτος των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο εμπορίας 1991/1992, σύμφωνα με την προσαρμογή που προκύπτει από το καθεστώς των μέγιστων εγγυημένων ποσοτήτων που εφαρμόζονται για την περίοδο εμπορίας 1990/91 για τα κράτη μέλη εκτός της Ισπανίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 35.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 269 της 25. 9. 1991, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 328 της 30. 11. 1991, σ. 57.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3645/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>,— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 12 Δεκεμβρίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 338 της 10. 12. 1991, σ. 21.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	39,28 (*)
1701 11 90	39,28 (*)
1701 12 10	39,28 (*)
1701 12 90	39,28 (*)
1701 91 00	45,49
1701 99 10	45,49
1701 99 90	45,49 (*)

(\*) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

(\*\*) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3646/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 1991

περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/91 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/91 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(5)</sup>,— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3474/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Δεκεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 11. 1991, σ. 38.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991 περί τροποποιήσεως του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό βάσεως ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της επιστροφής για 100 kg ξηράς ουσίας
1702 20 10	0,4549	—
1702 20 90	0,4549	—
1702 30 10	—	54,41
1702 40 10	—	54,41
1702 60 10	—	54,41
1702 60 90	0,4549	—
1702 90 30	—	54,41
1702 90 60	0,4549	—
1702 90 71	0,4549	—
1702 90 90	0,4549	—
2106 90 30	—	54,41
2106 90 59	0,4549	—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3647/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 13ης Δεκεμβρίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3668/90 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 και 0714 90 19, καταγωγής των παρόντων συμβαλλομένων μερών της ΓΣΔΕ, εκτός της Ταϊλάνδης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 430/87 του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 και 0714 90, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3842/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι στα πλαίσια του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3668/90 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3072/91<sup>(4)</sup>, η Ινδονησία δεσμεύθηκε να συνεχίσει διοικητική συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής προκειμένου να υπάρξει εγγύηση για καλή λειτουργία των συναλλαγών των εν λόγω προϊόντων, ιδίως χάρη στην έκδοση πιστοποιητικού για την εξαγωγή.

ότι, σε ένα τέτοιο πλαίσιο και μεριμνώντας να υπάρξει εγγύηση ενός ρεύματος συναλλαγών όσο το δυνατόν κανονικού, πρέπει να επιτραπεί να κατατίθενται οι αιτήσεις για τα πιστοποιητικά εισαγωγής σχετικά με την ποσόστωση ενός δεδομένου έτους κατά τη διάρκεια του Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους, εφόσον οι εργασίες εισαγωγής και η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων διεξάγεται εντός του έτους στο οποίο αναφέρεται η εν λόγω ποσόστωση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3668/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη φράση:  
«Μπορούν να αφορούν τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται κατά το επόμενο έτος εάν έχουν υποβληθεί κατά το Δεκέμβριο με βάση ένα πιστοποιητικό εξαγωγής που έχει εκδοθεί για το εν λόγω έτος από τις ινδονησιακές αρχές.»
2. Στην παράγραφο 3 η λέξη «Παρασκευή» αντικαθίσταται από τους όρους «τέταρτη εργάσιμη ημέρα».
3. Στην παράγραφο 4 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:  
«Εντούτοις, τα πιστοποιητικά για τις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής Ινδονησίας, για τα οποία οι αιτήσεις έχουν υποβληθεί κατά το Δεκέμβριο για το επόμενο έτος, δεν εκδίδονται πριν από την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Ιανουαρίου του εν λόγω έτους.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 13. 2. 1987, σ. 9.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 19. 12. 1990, σ. 18.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 22. 10. 1991, σ. 20.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Νοεμβρίου 1991

για την έγκριση του σχεδίου σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία το οποίο υπέβαλε η Δανία

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/640/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 90/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1990 με την οποία θεσπίζεται χρηματοδοτική δράση της Κοινότητας για την εξάλειψη της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης των σαλμονοειδών στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν σχέδιο για τον προσδιορισμό του ποσοστού της λοίμωξης στην Κοινότητα όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ) στην επικράτειά τους·

ότι, με επιστολή της στις 24 Δεκεμβρίου 1990, η Δανία κοινοποίησε στην Επιτροπή το σχέδιό της·

ότι, μετά από εξέταση, το σχέδιο αυτό απεδείχθη σύμφωνο με την απόφαση 90/495/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 3·

ότι, συνεπώς, πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 7 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται το σχέδιο το οποίο υπέβαλε η Δανία για τον προσδιορισμό του ποσοστού της λοίμωξης (ΛΑΝ και ΙΑΣ) στην επικράτειά της.

## Άρθρο 2

Η Δανία θέτει σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1991 τις νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

## Άρθρο 3

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για τη Δανία ορίζεται σε 50% των δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ.

## Άρθρο 4

Η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας χορηγείται κατόπιν υποβολής των δικαιολογητικών στοιχείων.

## Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 22 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 276 της 6. 10. 1990, σ. 37.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Νοεμβρίου 1991

για την έγκριση του σχεδίου σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία το οποίο υπέβαλε η Ιρλανδία

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/641/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 90/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1990 με την οποία θεσπίζεται χρηματοδοτική δράση της Κοινότητας για την εξάλειψη της λοιμώδους αιματοποιητικής νέκρωσης των σαλμονοειδών στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλουν σχέδιο για τον προσδιορισμό του ποσοστού της λοίμωξης στην Κοινότητα όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ) στην επικράτειά τους·

ότι, με επιστολή της στις 24 Μαΐου 1991, η Ιρλανδία κοινοποίησε στην Επιτροπή το σχέδιό της·

ότι, μετά από εξέταση, το σχέδιο αυτό απεδείχθη σύμφωνο με την απόφαση 90/495/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 3·

ότι, συνεπώς, πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 7 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται το σχέδιο το οποίο υπέβαλε η Ιρλανδία για τον προσδιορισμό του ποσοστού της λοίμωξης (ΛΑΝ και ΙΑΣ) στην επικράτειά της.

*Άρθρο 2*

Η Ιρλανδία θέτει σε ισχύ από την 1η Οκτωβρίου 1991 τις νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

*Άρθρο 3*

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για την Ιρλανδία ορίζεται σε 50% των δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 της απόφασης 90/495/ΕΟΚ.

*Άρθρο 4*

Η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας χορηγείται κατόπιν υποβολής των δικαιολογητικών στοιχείων.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 276 της 6. 10. 1990, σ. 37.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3269/91 της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1991 περί πάσης της αλιείας σωματίδας από πλοία με σημαία κράτους μέλους**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 308 της 9ης Νοεμβρίου 1991)*

Στη σελίδα 33, στην τρίτη αιτιολογική σκέψη και στο άρθρο 1, παράγραφοι 1 και 2:

*αντί:* «NAFO 3NO»,

*διάβαζε:* «NAFO 3LNO».

---